

# Federal Services Youth

One in a series of guides to Federal services for citizens

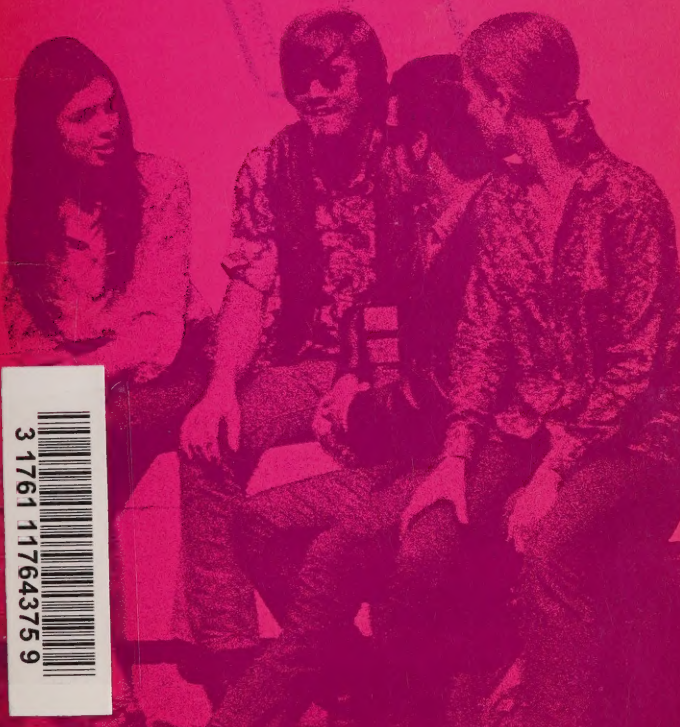
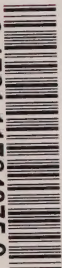


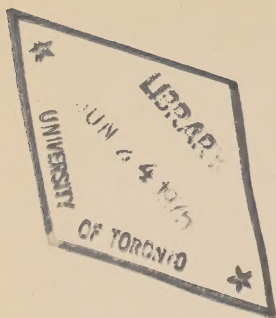
Information  
Canada

CA1 IF20

75/57

3 1761 11764375 9





**Federal  
Services  
Youth**

*Canada. Information Canada*

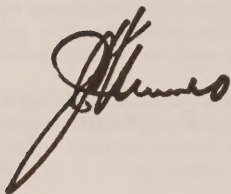
CAI IF 20

75 Y 57

programs and services under headings that correspond to needs or activities, rather than department or government organization. For example, the brochure entitled *Federal Services Youth* describes services offered by the Department of Finance, the Secretary of State, the National Research Council and the Department of Manpower and Immigration.

Subsequent editions of this series will detail possible changes and additions to existing programs and services.

The facts and figures in this brochure, all verified by the organizations concerned, apply as at October 1, 1974\*. However, by contacting the sources indicated you will be advised of current regulations that may apply at the time of your enquiry.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'John Munro', with a large, sweeping flourish extending from the bottom left.

John Munro  
Minister of Labour  
Minister responsible for Information Canada

\*To ensure that the information presented in this brochure is as accurate and current as possible, a number of last-minute changes were made to reflect new legislation, etc.

# Table of Contents

## **Educational and Research 1**

### **Canada Student Loans Plan 1**

List of appropriate provincial authorities 2

### **National Research Council (NRC) 3**

Direct support programs 4

Post-graduate scholarships 4

Post-doctorate fellowships 5

Operating grants 5

Equipment grants 5

Negotiated grants 6

Project Research Applicable in Industry (PRAI) 6

Indirect support programs 6

General research grants 6

Conference grants 6

Scientific and technological information 6

Publications 7

## **Student Summer Employment Programs 7**

### **Secretary of State 7**

Student Community Service Program 7

Youth Hostels 7

Language training 7

Regional Offices, Citizenship Branch, Secretary of State  
Department 7

### **Public Service Commission 10**

Regional Offices of the Public Service Commission 11

### **Department of Manpower and Immigration 12**

Student Summer Employment Program 12

Opportunities for youth 12

Agricultural Manpower Assistance Program 12

Services to Canadians graduating Abroad 12

Regional Offices of the Department of Manpower and  
Immigration 13

## **Drugs 13**

Research on drug abuse 14

Support for street agencies 14

## **Travel and Exchange 14**

### **National Programs 15**

Young Voyageurs 15

Reciprocal exchange projects 15

Voluntary Service 15

Visits to the National Capital 15

### **International programs 15**

International project grants 15

Contact Canada 15

Contact programs abroad 16

## **Recreation, Parks, Sports 16**

### **National parks 16**

Addresses and fees 17, 18, 19

### **Sport Canada 20**

Assistance to national sports groups 20

Grants to student athletes 20

### **Recreation Canada 20**

## **Sources of Information 21**

List of Information Canada Centres 21

Information Services in the Federal Government 22

# Youth

## Education and Research

In addition to its indirect contribution to education through fiscal arrangements with the provinces, which have jurisdiction in this field, the federal government also provides direct assistance in the form of loans, grants and scholarships to students working towards bachelor's, master's and doctoral degrees and doing post-doctoral research work.

The following text is limited to the federal government's Canada Student Loans plan and the scholarships awarded by the National Research Council of Canada.

A list of scholarships available to students of the humanities, social sciences, and the arts, through the Canada Council, may be found in the brochure *Federal Services Arts and Recreation*

A number of government departments award grants to students and researchers whose work relates to their activities. For example, National Health and Welfare gives scholarships for study in the fields of health and public welfare, while Industry, Trade and Commerce makes grants to qualified people who are working towards the promotion of industrial aesthetics, establishment of Canadian manufacturing and processing industries, etc. Application should be made direct to the department concerned. For list of departments, see "Sources of Information".

A free publication called *A Directory of Federal Activities in Education and Research* is available by writing to:

Information Service  
Secretary of State  
66 Slater St.  
Ottawa, Ont.  
K1A 0M5  
Tel.: (613) 995-6445

## Canada Student Loans Plan

In accordance with the student loans plan, all provinces (except Québec which has its own student assistance program) may issue a loan-eligibility certificate to students who are or will be attending any designated post-secondary educational institution. As a general rule, all degree-conferring universities as well as



certain other institutions of higher learning such as nursing schools, teachers' colleges, various centres and institutes for technical and vocational training, etc., are designated by the province concerned.

**Who is eligible?** To obtain a loan-eligibility certificate, an applicant must:

- be a Canadian citizen, or at the time of application, have landed immigrant status and have lived in Canada for at least a year;
- be residing in a province which participates in the plan (Québec students must contact the Student Aid Program, Department of Education, Government of Québec, Québec);
- have reached a satisfactory scholastic standard;
- be registered or eligible to register in a post-secondary study program at an educational institution anywhere in the world, that has been designated by your province, for a course of studies of at least 26 weeks of assigned work in the academic year;
- be taking or intend to take, on a full-time basis, a full academic load;
- satisfy the authority concerned that parental financial help, summer earnings, etc. are not enough to cover the estimated cost of studies.

**Amount:** Maximum \$1,400 for a full academic year (\$700 per semester), to a limit of \$9,800 for the entire educational period.

There is no age limit.

**Conditions:** A Canada Student Loan is interest-free while the borrower is a full-time student and for a period of six months following the termination of his or her studies. The government guarantees the loan granted to a student by a chartered bank and also pays the interest on it while the student is at school.

**Reimbursement:** may extend over a 10-year period, from the time the student leaves school.

For further information, please contact your provincial educational authority.

## List of Appropriate Provincial Authorities

### Newfoundland

Canada Student Loans  
Authority  
Department of Education  
Confederation Building  
St. John's, Nfld.

### Prince Edward Island

Canada Student Loans  
Committee  
Department of Education  
Charlottetown, P.E.I.



**Nova Scotia**

Nova Scotia-Canada Student  
Loans Committee  
Department of Education  
1646 Barrington St.  
Halifax, N.S.  
B3J 2A3

**New Brunswick**

Department of Youth  
Centenary Building  
Fredericton, N.B.

**Ontario**

Ministry of Colleges  
and Universities  
Students' Aid Program  
Mowat Building  
Queen's Park  
Toronto, Ont.

**Manitoba**

Department of Colleges  
and University Affairs  
Student Aid Bureau  
1181 Portage Ave.  
Winnipeg, Man.  
R3C 0V8

**Saskatchewan**

Department of Education  
Avord Tower  
Victoria Avenue and Hamilton  
Street  
Regina, Sask.  
S4P 2Y8

**Alberta**

Students Finance Board  
Department of Higher Education  
10105 - 109th St.  
Edmonton, Alta.  
T5J 2V2

**British Columbia**

British Columbia Student Aid  
Committee  
c/o Department of Education  
Parliament Buildings  
Victoria, B.C.

**Yukon Territory**

The Students Financial  
Assistance Awards Committee  
Superintendent of Education  
Post Office Box 2703  
Whitehorse, Yukon

**Northwest Territories**

Director of Education for the  
Northwest Territories  
Department of Education  
Yellowknife, N.W.T.  
X0E 1H0

**National Research Council (NRC)**

Two types of science research support are provided by NRC. Direct support is offered to individuals in the form of fellowships, scholarships and grants in aid of research. Indirect support intended to encourage university research is available for scientific functions and organizations and publications of Canadian research journals.

Unless otherwise stipulated, Canadian citizens or landed immigrants are eligible for scholarships and fellowships.

## **Direct Support Programs**

### **1. Post-Graduate Scholarship**

**a. Program for First Year Graduate Students:** This scholarship is awarded for one year to a student who intends to pursue graduate studies in science or engineering. It amounts to \$4,050.

**b. Post-Graduate Scholarships for Second or Subsequent Years:** These scholarships are renewable on the basis of reports of satisfactory progress and amount to \$4,050. They may be renewed twice, for a total of three years.

**c. 1967 Science Scholarships:** These awards were introduced in 1967 to celebrate the centennial of Canadian Confederation and the fiftieth anniversary of NRC. A maximum of 50 new scholarships are awarded each year to outstanding students who expect to receive an honours degree or its equivalent in science or engineering and who are interested in continuing their studies to the level of a doctorate degree at a Canadian university. The student is given \$5,500, a grant to cover academic fees, a travel grant and, in addition, a grant of up to \$1,500 for each full year of tenure will be paid to the student's supervisor. The candidate must be a Canadian citizen.

**d. Industrial Cooperative (I.C.) Fellowships:** These fellowships were introduced in 1973 to replace the Post Industrial Experience Research (PIER) Fellowships program which was discontinued in 1972.

The objectives of the program are twofold—to provide opportunities for further training and experience for engineers and scientists currently in industry, and to improve university-industry communication by putting experienced industrial scientists and engineers in essentially university staff positions.

The fellowship is not intended to support a candidate where the sole purpose is to obtain a higher degree. It is expected that the work the Fellow undertakes will provide further training and research experience consistent with the interests and objectives of his or her company, since the company will be sharing the cost of any award with the NRC. It is also anticipated that in some cases the recipient of the fellowship will bring to a university or laboratory valuable knowledge and experience that he or she may be prepared to share by conducting seminars and/or doing some teaching.

**e. Post-Graduate Scholarship in Science Librarianship and Documentation:** This award provides \$4,050 for a person working towards a degree in science librarianship. Awarded for one year and not renewable.

## **2. Post-doctorate Fellowships**

**a. University Type:** These awards have a value of \$9,000 and are tenable in Canadian universities and provincial research councils in Canada, and universities and research centres abroad. The fellowship extends for two years.

**b. Industrial Post-doctorate Fellowship:** This is a new program designed to encourage Ph.D. graduates to seek careers in Canadian industry. Fellowships are awarded twice annually and last for two years. According to this program, the NRC agrees to subsidize a Fellow working in industry to the extent of \$9,000 with the balance of his or her salary being paid by the company concerned.

**c. Post-doctorate Fellowships in Federal Government Laboratories:** This is a program whereby post-doctorates are paid to work in federal government labs. The plan is administered by NRC's Personnel Services Branch. An applicant does not have to be a Canadian or a landed immigrant. The award is in the amount of \$9,750 per annum.

**d. Senior Industrial Fellowships:** In 1971 the National Research Council initiated a new program of NRC Senior Industrial Fellowships, with the intention of encouraging a mutually stimulating and productive interchange between the university and industry.

Under the terms of the Senior Industrial Fellowship, bona fide staff members of Canadian universities may spend a minimum period of one year with industrial organizations in Canada and with certain quasi-industrial federal corporations and provincial utilities. In awarding these fellowships, priority is given to applicants with little or no industrial experience, who have spent between two and five years on the faculty of a Canadian university.

## **3. Operating Grants**

These grants are made as contributions towards the normal operating costs of research projects carried out by an individual academic staff member involved in the pure and life sciences or engineering. Funds are used to employ assistants and purchase minor equipment, materials and supplies.

## **4. Equipment Grants**

These are available to any one or group of academic staff members to assist in the purchase of single items of special research equipment. There are two categories:

- i. \$5,001—\$50,000;
- ii. major equipment grants: \$50,001—\$150,000.

## **5. Negotiated Grants**

Grants are offered to university researchers to help with operating costs of a research project, particularly in new or inter-disciplinary areas of research. They are usually paid over a three to five-year period.

## **6. Project Research Applicable in Industry**

In 1972 the National Research Council of Canada initiated the Project Research Applicable in Industry (PRAI) program. PRAI grants are designed to enable university researchers to concentrate on a new concept, process, invention or design and bring it to the stage where it can be taken over by industry. To be acceptable for support through a PRAI grant, proposals coming from university researchers will have to be of direct interest to particular industrial firms. PRAI grants are financed within the funds provided to NRC for supporting university research and the program is under the direct responsibility of the Vice-President responsible for university grants and scholarships.

## **Indirect Support Programs**

### **1. General Research Grants**

These are given to the executive heads of Canadian universities to help with post-graduate studies and research programs in the pure and life sciences and engineering.

### **2. Conference Grants**

NRC offers limited support for conferences and symposia of a scientific nature.

### **3. Scientific and Technological Information**

NRC operates the National Science Library which is committed to a program of information dissemination to researchers on a nation-wide basis. In 1945, NRC began a Technical Information Service as an aid primarily to Canadian industry. T.I.S. not only answers requests from industry for technical information, but also provides an awareness service to a number of industrial sectors.

#### **4. Publications**

The NRC produces 10 scientific journals for the publication of research results. For further information on any of the above, contact:

F. R. Park, Director  
Office of Grants and Scholarships  
National Research Council of Canada  
Ottawa, Ont.  
K1A 0R6  
Tel.: (613) 993-9101

### **Student Summer Employment Programs**

The federal government offers a number of summer employment programs for students. The ones outlined below are administered by the Department of the Secretary of State, the Public Service Commission and the Department of Manpower and Immigration. The programs offered by the Department of National Health and Welfare are described further on, in the section entitled "Drugs"

#### **Secretary of State**

**Student Community Service Program**—This program, first introduced as an experimental program in the summer of 1974, is administered by the Department of the Secretary of State, and is designed to strengthen voluntary organizations by:

- 1) Enabling them to undertake innovative projects in their communities;
- 2) Enabling students to be involved in voluntary organizations in their communities through activities for which they receive remuneration;
- 3) Attracting volunteers into the voluntary sector of the community.

**Youth hostels**—Under this program, local organizations across Canada set up hostels to provide lodging and information for young travellers during the summer.

Secretary of State grants will go to eligible local groups which can show that they have the local, municipal and public support to operate such hostels.

Young people who would like to work in one of the hostels should apply at a Canada Manpower Centre, a local student placement office, or to the group organizing the hostel.

**Language training**—Bursaries are available to post-secondary students for second-language training during the summer, to give the students the opportunity to improve their knowledge of English or French and learn about the culture associated with the language they are studying. The courses last for six weeks. They are given at accredited post-secondary institutions, either with residential facilities or with accommodation provided in homes where the language of study is spoken. The aim is to provide a language-immersion experience, with extracurricular activities planned for evenings and weekends to supplement classes held during the day.

For further information on any of the programs described above, contact the nearest regional office of the Secretary of State's Citizenship Sector.

## **Regional Offices, Citizenship Sector, Secretary of State Department**

### **Atlantic Region**

Regional Office  
Room 423  
Trade Mart Building  
Halifax (N.S.)  
B3K 2Y5  
Tel.: (902) 426-6220

1. Sixth Floor  
Sir Humphrey Gilbert  
Building  
Duckworth Street  
P.O. Box E 5368  
Saint John's (Nfld.)  
A1C 5W2  
Tel.: (709) 722-6181

Room 423  
Trade Mart Building  
Scotia Square  
Halifax (N.S.)  
B3K 2Y5  
Tel.: (902) 426-2118

2. Fifth Floor  
Central and Nova Scotia  
Trust Building  
860 Main Street  
Moncton (N.B.)  
E1C 1H6  
Tel.: (506) 858-2028

1. Serves Newfoundland and Labrador

2. Serves New Brunswick and Prince Edward Island

### **Québec Region**

Regional Office  
Room 2102  
1080 Côte du Beaver Hall  
Montréal (Québec)  
H2Z 1S8  
Tel.: (514) 283-4780

Room 2101  
1080 Côte du Beaver Hall  
Montréal (Québec)  
H2Z 1S8  
Tel.: (514) 283-5689

Room 3  
243 Murdock Street  
P.O. Box 395  
Noranda (Québec)  
J9X 5A9  
Tel.: (819) 762-4512

Fifth Floor  
1141 Route de l'Église  
Sainte Foy (Québec)  
G1V 3W5  
Tel.: (418) 694-3831



Room 500  
Royal Trust Building  
25 Wellington Street North  
Sherbrooke (Québec)  
J1H 5B1  
Tel.: (819) 565-4772

Room 205-A  
550 Bonaventure Street  
P.O. Box 335  
Trois-Rivières (Québec)  
G9A 5G4  
Tel.: (819) 375-4846

### **Ontario Region**

Regional Office  
Room 601  
60 St. Clair Avenue East  
Toronto (Ontario)  
M4T 1N5  
Tel.: (416) 466-7541

Room 504  
150 Main Street West  
Hamilton (Ontario)  
L8P 1H8  
Tel.: (416) 523-2355

Second Floor  
Postian Building  
395 Dundas Street  
London (Ontario)  
N6B 1V5  
Tel.: (519) 679-4335

Room 306  
77 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5L6  
Tel.: (613) 996-5977

Room 320  
Federal Building  
19 Lisgar Street South  
Sudbury (Ontario)  
P3E 3L4  
Tel.: (705) 673-1121

Second Floor  
240 Syndicate Avenue  
South  
Station "F"  
Thunder Bay (Ontario)  
P7E 1C8  
Tel.: (807) 623-5241

Apt. 702  
Senator Place  
585 Algonquin Blvd. East  
Timmins (Ontario)  
Tel.: (705) 264-8368

Room 313  
55 St. Clair Avenue East  
Toronto (Ontario)  
M4T 1M2  
Tel.: (416) 966-6554

### **Prairies Region**

Regional Office  
Room 201  
Canadian Grain Commission  
Building  
303 Main Street  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3G7  
Tel.: (204) 985-2847

Room 201  
Canadian Grain Commission  
303 Main Street  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3G7  
Tel.: (204) 985-3601

10th Floor  
1867 Hamilton Street  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 2C2  
Tel.: (306) 525-6155

3. Room 310  
Sir Alexander MacKenzie  
Building  
9828 - 104th Avenue  
Edmonton (Alberta)  
P5J 0J9  
Tel.: (403) 425-6730

**Pacific Region**  
Regional Office  
Second Floor  
1525 - 8th Avenue West  
Vancouver (B.C.)  
V6J 1T5  
Tel.: (604) 732-4253

4. Room 207  
1525 - 8th Avenue West  
Vancouver (B.C.)  
V6J 1T5  
Tel.: (604) 732-4111

3. Serves Alberta and the Northwest Territories  
4. Serves British Columbia and the Yukon Territory

## **Public Service Commission**

Each summer, the Public Service Commission offers career-oriented jobs to a number of students, to give them government work experience related to their studies. Direct recruiting is done in the schools by the commission's officers.

Still other students are recruited through Canada Manpower Centres to fill a variety of government jobs that are not career-oriented.

How to apply: Anyone who wants to apply for a job in the Public Service of Canada should contact one of the Public Service Commission's regional offices or a local Canada Manpower Centre. All appointments are made through competitions.

## **Regional Offices of the Public Service Commission**

### **Nova Scotia**

Public Service Commission  
of Canada  
Royal Bank Building, Room 610  
5161 George Street  
Halifax (N.S.)  
B3J 1M8  
Tel.: (902) 426-2171

### **Québec**

Public Service Commission  
of Canada  
3 Buade Street  
P.O. Box 489  
Québec City (Qué.)  
J1R 4R8  
Tel.: (418) 694-3230

Public Service Commission  
of Canada  
Place du Canada, Room 1360  
Montréal (Qué.)  
H3B 2R1  
Tel.: (514) 283-6315

### **Ontario**

Public Service Commission  
of Canada  
Kent-Albert Building, 8th Floor  
150 Kent Street  
Ottawa (Ont.)  
K2A 1G6  
Tel.: (613) 996-7821

Public Service Commission  
of Canada  
P.O. Box 8  
Toronto-Dominion Bank Tower  
Toronto-Dominion Centre  
Toronto (Ont.)  
M5K 1A6  
Tel.: (416) 369-3131

### **Manitoba**

Public Service Commission  
of Canada  
Post Office Building, Room 504  
266 Graham Avenue  
Winnipeg (Man.)  
R3C 0K6  
Tel.: (204) 985-2430

### **Alberta**

Public Service Commission  
of Canada  
Confederation Building  
10355 Jasper Street,  
Room 300  
Edmonton (Alta.)  
T5J 1Y6  
Tel.: (403) 425-6410

### **British Columbia**

Public Service Commission  
of Canada  
Royal Centre  
P.O. Box 11120  
500 - 1055 West Georgia Street  
Vancouver (B.C.)  
V6E 3L4  
Tel.: (604) 666-1696

# **Department of Manpower and Immigration**

## **Student Summer Employment Program**

This program is designed to serve both employers and students and is operated through 251 selected Canada Manpower Centres. It is advertised in information campaigns directed to employers and students.

## **Opportunities for Youth Program**

This is a temporary program that could be changed or disbanded. Introduced in the summer of 1971, the Opportunities for Youth Program enables students to initiate summer projects that, besides creating jobs, will contribute to the betterment of community life.

Federal funds are available to pay salaries and some overhead expenses of project workers.

As participants are considered self-employed, they are not eligible for unemployment insurance benefits.

## **Agricultural Manpower Assistance Program**

Under this program, Canadian Farm Labour Pools have been established by the Department to meet manpower needs of a seasonal, relief or permanent nature. Many workers are students or others who work on a seasonal basis.

For more information on these programs, please contact your nearest Canada Manpower Centre.

## **Services to Canadians Graduating Abroad**

This program has a dual purpose: to ensure that Canadian students graduating abroad will have an opportunity to be considered for employment in Canada, and to bring to the attention of Canadian employers the special skills Canadian graduates have acquired while studying abroad. In this manner, Canada Manpower Centres help establish direct communication between employers and Canadians studying abroad.

# **Regional Offices of the Department of Manpower and Immigration**

## **Atlantic Region**

Bank of Montreal Tower  
5151 George Street  
P.O. Box 2463  
Halifax (N.S.)  
Tel.: (902) 426-2933

## **Ontario Region**

Canada Square, Box 25  
2180 Yonge Street  
Toronto (Ont.)  
M4S 2E1  
Tel.: (361) 484-1919

## **Pacific Region**

Royal Centre  
P.O. Box 11145  
1055 West Georgia Street  
Vancouver (B.C.)  
V6E 2P8  
Tel.: (604) 666-3383

## **Prairies Region**

1200 Portage Avenue  
Winnipeg (Man.)  
R3G 0T5  
Tel.: (204) 985-3721

## **Québec Region**

550 Sherbrooke Street West  
Room 524  
Montréal (Qué.)  
H3A 1B9  
Tel.: (514) 283-4609

## **Drugs**

A comprehensive national program to combat the non-medical use of drugs, including alcohol and tobacco, has been set up by the Department of National Health and Welfare (also known as Health and Welfare Canada). This program includes biomedical, behavioural, social and epidemiological research into drug abuse, which stimulates the development of new methods of handling drug-created problems, and a national information program.

Free brochures on drugs are available at any Information Canada bookstore (See addresses under "Sources of Information") and for more information on any aspect of the drug program, also write to:

Information Directorate  
Health and Welfare Canada  
Brooke Claxton Building  
Ottawa, Ont.  
K1A 0K9  
Tel.: (613) 996-0794

In addition, the department administers two summer employment programs for students. These are of a temporary nature and could be changed or discontinued.

## Research on drug abuse

Under this program, a number of students are hired to do research studies, conducted under the supervision of scientists at universities and other research institutions across Canada. They are employed by the institutions conducting the research.

## Support for street agencies

Students employed under this program work with street agencies providing services to youth with drug-related problems. Some of the students hired come from upper high school levels, but most are from universities. All students hired must have demonstrated their knowledge of and interest in drug-related problems through volunteer experience with agencies. Additional information may be obtained by contacting the following offices:

Senior Project Officer  
Non-Medical Use of Drugs  
Directorate  
Health Protection Branch  
Roy Power Building  
5409 Rainnie Drive  
Halifax (N.S.)  
B3J 1P8  
Tel.: (902) 426-2700

Senior Project Officer  
Non-Medical Use of Drugs  
Directorate  
Health Protection Branch  
Suite 112, Shell Tower  
1255 University Avenue  
Montréal (Qué.)  
H3B 3A9  
Tel.: (514) 283-4587

Senior Project Officer  
Non-Medical Use of Drugs  
Directorate  
Health Protection Branch  
80 Scollard Street  
Toronto (Ont.)  
M5R 1G2  
Tel.: (416) 966-6483

Senior Project Officer  
Non-Medical Use of Drugs  
Directorate  
Health Protection Branch  
1652 West Broadway Avenue  
Vancouver (B.C.)  
V6J 1X6  
Tel.: (604) 732-4341

Senior Project Officer  
Non-Medical Use of Drugs  
Directorate  
Health Protection Branch  
602 - 213 Notre Dame Avenue  
Winnipeg (Man.)  
R3B 1N3  
Tel.: (204) 985-2554

## Travel and Exchange

The Department of the Secretary of State's Citizenship Branch administers a number of programs that give young people the opportunity to travel both at home and abroad.



## National Programs

**Young Voyageurs:** Designed for high school students between the ages of 14-17, this program is administered jointly by the federal and provincial governments. Students travel in groups of twenty with two adult escorts and spend one week, exclusive of travel time, in another province.

To be eligible for assistance in the following programs, participants must be Canadian citizens or have had two years' residence in Canada. Projects must involve travel to another province except for groups in Ontario and Quebec travelling to the National Capital Region and groups travelling within the Yukon and the Northwest Territories. Though any non-profit citizens' group may apply for a grant, priority is given to economically disadvantaged and mentally or physically handicapped groups. Participants must be at least 14 years of age.

**Reciprocal Exchange Projects:** The aim of this program is to encourage social, cultural and personal exchanges among Canadians living in different regions in Canada.

**Voluntary Service:** Under this program, grants are awarded to groups which provide social services on a voluntary basis to communities requesting assistance in most areas of social work as well as construction projects of benefit to the communities.

**Visits to the National Capital:** Canadians should have the opportunity to visit their National Capital Region. Grants are provided under this program for this purpose. As in all other types of projects, a group must plan its own program of activities and the visit must last at least five full days.

## International Programs

**International Project Grants:** Grants are provided under this program to organized non-profit groups of citizens to carry out projects involving intensive exchange with one or two communities outside Canada. Projects of a touristic nature or which involve development work abroad are not eligible for funding under this program. Participants must be Canadian citizens and be at least 16 years of age, although there is no maximum age limit.

**Contact Canada:** This is essentially an educational program designed to provide an opportunity for young Canadians and foreign youth to visit Canada together to enable them to broaden their knowledge of this country and to get to know one another. The program is open to young adults between the ages of 18 and 23.

**Contact Programs Abroad:** Under this program a slightly older group of Canadians (ages 21-26) have the opportunity to participate in an exchange program in a foreign country. The aim of the program is to broaden their understanding of Canada's role in the world community through closer contact with another country and its people.

For additional information on the foregoing programs, contact any of the regional offices of the Citizenship Branch, Secretary of State Department listed under Student Summer Employment Programs in this brochure.

## **Recreation, Parks, Sports**

The federal government sponsors a variety of recreational programs and services designed to enhance the leisure activities of Canadians—from our national parks, the responsibility of the Department of Indian Affairs and Northern Development, to Recreation Canada and Sport Canada, two special programs set up by the Department of National Health and Welfare.

### **National Parks**

Canada now has 28 national parks, created in the public interest to preserve some of the country's more outstanding scenic regions and interesting wild and plant life species in a natural state.

Services available to park visitors include hotels, campgrounds and picnic areas, as well as nature study programs. For further information on Canada's national parks, write to:

Parks Canada  
Department of Indian and Northern Affairs  
400 Laurier Ave., West  
Ottawa, Ont.  
K1A 0H4  
Tel.: (613) 996-6131

### **Addresses of National Parks**

(The year beside each name refers to the date of the park's establishment).

Name and address	Motor vehicle and camping fees	
	Annual fee per car	Extra charge for trailer
<b>Yukon</b>		
<b>Kluane—1972</b> National and Historic Parks Branch Department of Indian Affairs and Northern Development Ottawa, Ont. K1A 0H4	free	free
<b>Northwest Territories</b>		
<b>Nahanni—1972</b> National and Historic Parks Branch Department of Indian Affairs and Northern Development Ottawa, Ont. K1A 0H4	free	free
<b>Baffin Island—1972</b> National and Historic Parks Branch Department of Indian Affairs and Northern Development Ottawa, Ont. K1A 0H4	free	free
<b>British Columbia</b>		
<b>Pacific Rim—1970*</b> Ucluelet, B.C.	free	free
<b>Mount Revelstoke—1914</b> P.O. Box 350 Revelstoke, B.C.	\$2.00	\$1.00
<b>Glacier—1886</b> P.O. Box 350 Revelstoke, B.C.	\$2.00	\$1.00
<b>Yoho—1886</b> Field, B.C.	\$2.00	\$1.00
<b>Kootenay—1920</b> P.O. Box 220 Radium Hot Springs, B.C.	\$2.00	\$1.00

Name and address	Motor vehicle and camping fees	
	Annual fee per car	Extra charge for trailer
<b>Alberta</b>		
<b>Jasper—1907</b> Jasper, Alta.	\$2.00	\$1.00
<b>Banff—1885</b> Banff, Alta.	\$2.00	\$1.00
<b>Wood-Buffalo—1922</b> Fort Smith, N.W.T.	free	free
<b>Elk Island—1906</b> Site No. 4, R.R. 1 Fort Saskatchewan, Alta.	\$1.00	\$1.00
<b>Waterton Lakes—1895</b> Waterton Park, Alta.	\$2.00	\$1.00
<b>Saskatchewan</b>		
<b>Prince Albert—1927</b> Waskesiu Lake, Sask.	\$1.00	\$1.00
<b>Manitoba</b>		
<b>Riding Mountain—1929</b> Wasagaming, Man.	\$1.00	\$1.00
<b>Ontario</b>		
<b>Pukaskwa—1971</b> P.O. Box 500 Marathon, Ont.	free	free
<b>Pelée Point—1918</b> Leamington, Ont.	\$5.00	\$1.00
<b>Georgian Bay Islands—1929</b> Honey Harbour, Ont.	free	free
<b>Saint-Lawrence Islands—1904</b> P.O. Box 469 Mallorytown, Ont.	\$1.00	\$1.00

Name and address	Motor vehicle and camping fees	
	Annual fee per car	Extra charge for trailer
<b>Québec</b>		
<b>La Mauricie—1970*</b> P.O. Box 758 Shawinigan, Que.	free	free
<b>Forillon—1970*</b> Gaspé, Que.	free	free
<b>New Brunswick</b>		
<b>Kouchibouguac—1969*</b> Kent County, N.B.	free	free
<b>Fundy—1947</b> Alma Albert County, N.B.	free	free
<b>Prince Edward Island</b>		
<b>Prince Edward Island—1937</b> P.O. Box 487 Charlottetown, P.E.I.	free	free
<b>Nova Scotia</b>		
<b>Kéjimkujik—1968</b> P.O. Box 36 Maitland Bridge, N.S.	free	free
<b>Cape Breton—1936</b> Ingonish Bay Cape Breton, N.S.	free	free
<b>Newfoundland</b>		
<b>Gros Morne—1970*</b> P.O. Box 130 Rocky Harbour Bonne Bay, Nfld.	free	free
<b>Terra-Nova—1957</b> Glovertown, Nfld.	free	free

\*Admission is free but camping fee is \$ 2.00

## **Sport Canada**

**Assistance to national sports groups**—Sport Canada encourages Canadian athletes to achieve greater degrees of excellence by giving financial assistance to national sports groups. These funds go towards organizing national championships and sending Canadian athletes to international competitions.

**Grants to student athletes**—Sport Canada also awards grants to help outstanding young athletes continue both their educational and sports careers. This program is open to students from high schools, community colleges, technical institutions and universities. More information is available from educational institutions throughout Canada, from sport governing bodies, from provincial directors of sport or from:

Sport Canada  
Fitness and Amateur Sport Branch  
Department of National Health and Welfare  
365 Laurier Avenue, West  
Ottawa, Ont.  
K1A 0X6  
Tel.: (613) 996-4510

## **Recreation Canada**

Recreation Canada encourages citizens of all ages to take part in some kind of physical activity. This organization is especially preoccupied with the growing importance of recreation in a post-industrial society.

Recreation Canada presents trophies such as the "Canadian Physical Fitness Award" to the most deserving young athletes participating in competitions involving several athletic disciplines. For additional information, write to:

Recreation Canada  
Fitness and Amateur Sport Branch  
Department of National Health and Welfare  
365 Laurier Avenue, West  
Ottawa, Ont.  
K1A 0X6  
Tel.: (613) 996-4510



# Sources of Information

To make it easier for Canadians to get information about the federal government, Information Canada has set up a network of Information Canada Centres. These combine the functions of government bookstore and enquiry facility, sometimes under one roof, sometimes in two locations. To ask a question about federal government administration, programs or services contact one of these centres in person, by telephone or by letter. Enquiries are either answered on the spot or referred to the most appropriate government information services. Thousands of departmental publications—including some free ones—are available through the Information Canada Centres, and through the agency's central mail order service in Ottawa.

## List of Information Canada Centres

### Alberta

Place MacDonald  
9929 Jasper Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2X4  
Tel.: 425-6301 (Enquiries)

### British Columbia

800 Granville Street  
Vancouver (British Columbia)  
V6Z 1K4  
Tel.: 666-3841 (Enquiries)  
Tel.: 666-3881 (Bookstore)

### Manitoba

960 Portage Avenue  
Suite 300  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0R4  
Tel.: 786-6715 (Enquiries)

393 Portage Avenue  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 2C6  
Tel.: 985-4202 (Bookstore)

### New Brunswick

981 Main Street  
Moncton (New Brunswick)  
E1C 1G9  
Tel.: 858-2924 (Enquiries)

### Newfoundland

216 Water Street  
St. John's (Newfoundland)  
A1C 1A9  
Tel.: 753-5560 (Enquiries)

### Nova Scotia

1683 Barrington Street  
Halifax (N.S.)  
B3J 1Z9  
Tel.: 426-6100 (Enquiries)  
Tel.: 426-3117 (Bookstore)

### Ontario

171 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9  
Tel.: 996-7001 (Enquiries)  
Tel.: 992-4474 (Bookstore)

2 St. Clair Avenue West  
Room 12-A  
Toronto (Ontario)  
M4V 1L5  
Tel.: 923-3600 (Enquiries)

221 Yonge Street  
Toronto (Ontario)  
M5B 1N4  
Tel.: 369-4985 (Bookstore)

**Prince Edward Island**

160A Kent Street  
Charlottetown (P.E.I.)  
C1A 1N9  
Tel.: 892-8504 (Enquiries)

**Québec**

Room 805  
1255 University Street  
Montréal (Québec)  
H3B 3W3  
Tel.: 283-7877 (Enquiries)  
For mail orders, write to:

640 Ste. Catherine Street West  
Montréal (Québec)  
H3B 1B8  
Tel.: 283-4821 (Bookstore)

**Saskatchewan**

273 Second Avenue  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 1K8  
Tel.: 652-1641 (Enquiries)

**Information Canada Mail Order Service**

171 Slater St.  
Ottawa, Ont.  
K1A 0S9

The many federal government departments have their own information services. To learn more about their activities, you may contact them directly. Enquiries should be sent to the following addresses:

**Information Services in the Federal Government****Agriculture**

Information Division  
Sir John Carling Building  
930 Carling Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C7

**Consumer and Corporate  
Affairs**

Information and Public Relations  
Place du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0C9

**Canadian Radio-Television  
Commission**

Information Services  
100 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N2

**Energy, Mines and Resources**

Information EMR  
4th Floor  
588 Booth Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4

**Central Mortgage and Housing  
Corporation**

Information Division  
Montreal Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P7

**Environment**

Information Services Directorate  
1st Floor  
Fontaine Building, Hull (Québec)  
K1A 0H3

**Communications**

Information Services  
Berger Building  
100 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

**External Affairs**

Information Division  
5th Floor, Tower B  
Lester B. Pearson Bldg.  
125 Sussex Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

**Finance**

Information Division  
25th Floor  
Place Bell Canada  
160 Elgin Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5

**Health and Welfare**

Information Directorate  
Brook Claxton Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

**Indian Affairs and Northern Development**

Public Information Branch  
Centennial Tower  
400 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H4

**Industrial Development Bank**

151 Sparks Street  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5E3

**Industry, Trade and Commerce**

Office of Information  
and Public Relations  
Tower B Place de Ville  
112 Kent Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**Information Canada**

Information Services  
8th Floor  
171 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

**Justice**

Room 3100A  
West Memorial Building  
344 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8

**Labour**

Public Relations Branch  
Sir Wilfrid Laurier Building  
340 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J2

**Manpower and Immigration**

Information Services  
400 Cumberland Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J9

**Metric Commission**

Information and Education  
Tower A, 4th Floor  
320 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**National Revenue—Customs and Excise**

Information Services  
7th Floor  
Connaught Building  
MacKenzie Avenue  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**National Revenue—Taxation**

Information Services Branch  
875 Heron Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0L5

**Post Office**

Public Relations Branch  
Sir Alexander Campbell Building  
Confederation Heights  
Riverside Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0B1

**Public Archives of Canada**

Displays and Publicity Division  
395 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3

**Public Service Commission**

Public Relations Division  
Tower A, Place de Ville  
320 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M7

**Public Works**

Information Services  
Sir Charles Tupper Building  
Confederation Heights  
Riverside Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M2

**Regional and Economic  
Expansion**

Information Division  
Sir Guy Carleton Building  
161 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M4

**Science and Technology**

Information Services  
207 Queen Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1A1

**Secretary of State**

Information Services  
Lord Elgin Plaza  
66 Slater Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

**Solicitor General**

Communication Division  
225 Metcalfe Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P8

**Statistics Canada**

Information Division  
Main Building  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6

**Transport**

Public Affairs  
26th Floor, Tower C  
Place de Ville  
330 Sparks Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

**Unemployment Insurance  
Commission**

Information Services  
Vanier Building  
222 Nepean Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J5

**Veterans Affairs**

Public Relations  
284 Wellington Street  
Room 5156  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

**National Arts Centre**

Public Relations Division  
Confederation Square  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W1

**National Capital Commission**

Information Division  
48 Rideau Street  
Ottawa (Ontario)  
K1N 8K5

**National Defence Department**

Information Services  
101 Colonel By Drive  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**National Film Board**

Information and Promotion Division  
3155 Côte de Liesse Road  
St-Laurent (Quebec)  
H4M 2N4

Ottawa Services Branch  
150 Kent Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M9

**National Gallery of Canada**  
Public Relations and  
Information Services  
Lorne Building  
Elgin Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Library of Canada**  
Public Relations Office  
395 Wellington Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N4

**National Museum of Man**  
Communications Division  
251 Laurier Avenue West  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museum of Natural  
Sciences**  
Information Centre  
Victoria Museum  
Metcalf and McLeod Sts.  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museum of Science  
and Technology**  
Public Relations  
1867 St. Laurent Blvd.  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Museums of Canada**  
Public Relations Department  
491 Bank Street  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**National Research Council**  
Public Information Branch  
Building M 58  
Montreal Road  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R6



**Transports**

Affaires publiques

26<sup>e</sup> étage

Tour C

Place de Ville

330, rue Sparks

Ottawa (Ottawa)

K1A 0N5

**Travail**

Direction des relations

avec le public

Édifice Sir Wilfrid Laurier

340 ouest, avenue Laurier

Ottawa (Ontario)

K1A 0J2

**Travaux publics**

Services d'information

Édifice Sir Charles Tupper

Confederation Heights

Promenade Riverside

Ottawa (Ontario)

K1A 0M2

**Musées nationaux du Canada**  
Relations publiques  
491, rue Bank  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**Office national du film**

Information et promotion  
3155 Côte de Liesse  
St. Laurent (Québec)  
H4M 2N4

Bureau d'Ottawa  
150, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M9

**Postes canadiennes**

Direction des affaires publiques  
Edifice Sir Alexander Campbell  
Confederation Heights  
Promenade Riverside  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0B1

**Revenu national-douanes et**

**accise**

Services d'information  
7<sup>e</sup> étage

Edifice Connaught

Avenue MacKenzie et

Promenade Sussex

Ottawa (Ontario)

K1A 0L5

**Revenu national-impôt**

Division des services

d'information

Pièce 2030

875, rue Heron

Ottawa (Ontario)

K1A 0L5

**Santé nationale et bien-être**  
social  
Direction de l'information  
Edifice Brooke Claxton  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9

**Science et technologie**

Services d'information  
207, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 1A1

**Secrétariat d'Etat**

Services d'information  
Plaza Lord Elgin  
66, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M5

**Société centrale**

d'hypothèques et de logement  
Division de l'information  
Siège social

Chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario)

K1A 0P7

**Solliciteur général**

Direction des communications

3<sup>e</sup> étage

Edifice Journal

365 ouest, avenue Laurier

Ottawa (Ontario)

K1A 0P8

**Statistique Canada**

Division de l'information

Edifice principal

Parc Tunney

Ottawa (Ontario)

K1A 0T6



**Consommation et corporations**

Information et relations  
publiques  
Place du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0C9

**Défense nationale**

Services d'information  
12<sup>e</sup> étage  
Tour nord  
Quartier général  
101, Promenade Colonel By  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0Z3

**Énergie, mines et ressources**

Service des relations publiques  
et de l'information  
588, rue Booth  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4

**Environnement**

Direction de l'information  
Premier étage  
Édifice Fontaine  
Hull (Québec)  
K1A 0H3

**Expansion économique  
régionale**

Division de l'information  
Édifice Sir Guy Carleton  
161 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M4

**Finances**

Services d'information  
25<sup>e</sup> étage  
Place Bell Canada  
160, rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G5

**Galerie nationale du Canada**

Services d'information  
Édifice Lorne  
Rue Elgin  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**Industrie et commerce**

Direction des services de  
l'information  
Tour B, Place de Ville  
112, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**Information Canada**

Service des Communications  
8<sup>e</sup> étage  
171, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

**Justice**

Pièce 3096  
Édifice Commémoratif  
de l'Ouest  
Angle Wellington et Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8

**Main-d'œuvre et immigration**

Services d'information  
Édifice Cadillac  
Place Cumberland  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J9

**Musée national de l'homme**

Division des communications  
Édifice Century  
360, rue Lisgar  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**Musée national des sciences  
naturelles**

Relations publiques  
Musée Victoria  
Angle des rues McLeod et  
Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

**Musée national des sciences et  
de la technologie**

Relations publiques et  
information  
1867, boul. St-Laurent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

Information publique  
Tour du Centenaire  
400 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H4

**Agriculture**  
Division de l'information  
Édifice Sir John Carling  
930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C7

**Archives publiques**  
Expositions et publicité  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3

**Banque d'expansion  
industrielle**  
151, rue Sparks  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5E3

**Bibliothèque nationale  
du Canada**  
Bureau des relations extérieures  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N4

**Centre national des arts**  
Relations extérieures  
Place de la Confédération  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W1

**Commission d'assurance-  
chômage**  
Services d'information  
Édifice Vanier  
222, rue Nepean  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0J5

**Commission de la capitale  
nationale**  
Division de l'information  
48, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 8K5

**Commission de la fonction  
publique du Canada**  
Direction des relations publiques  
Tour A, Place de Ville  
320, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M7

**Commission du système  
métrique**  
Information et éducation  
Tour A  
Place de Ville  
4<sup>e</sup> étage  
320, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**Communications**  
Services d'information  
Édifice Berger  
100, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

**Conseil de la radio-télévision  
canadienne**  
Service d'information  
Édifice Berger  
100, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N2

**Conseil national des  
recherches du Canada**  
Direction de l'information  
publique  
Édifice M58  
Chemin de Montréal  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0R6

**Ontario (Suite)**  
2 ouest, avenue St. Clair  
étage 12-A  
Toronto (Ontario)  
M4V 1L5  
Tél.: 923-3600 (l'information)  
221, rue Yonge  
Toronto (Ontario)  
M5B 1N4  
Tél.: 369-4985 (la librairie)  
**Québec**  
Pièce 805  
1255, rue de l'Université  
Montréal (Québec)  
H3B 3W3  
Tél.: 283-7877 (l'information)

**Saskatchewan**  
273, avenue Second  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 1K8  
Tél.: 652-1641 (l'information)  
**Terre-Neuve**  
216, rue Water  
St-Jean (Terre-Neuve)  
A1C 1A9  
Tél.: 753-5560 (l'information)

**Service des commandes postales**  
Information Canada  
171, rue Slater  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0S9

Les ministères du gouvernement fédéral sont aussi dotés de services d'information. Tout citoyen désireux d'obtenir des renseignements sur leurs activités peut s'y adresser directement. Les demandes doivent être envoyées aux adresses suivantes:

**Les services d'information du gouvernement fédéral**

**Affaires des anciens combattants**  
Service des relations publiques  
Edifice des Affaires des anciens combattants  
Angle des rues Lyon et Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0P4

**Affaires extérieures**  
Direction de l'information  
5<sup>e</sup> étage, Tour B  
Edifice Lester B. Pearson  
125, chemin Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

Afin de faciliter l'accès du citoyen à l'information, Information Canada a établi un réseau de centres urbains appelés Centres d'Information Canada. Ces centres sont composés de bureaux de renseignements (appelés « bibliothèques ») et de bibliothèques officielles, placés tantôt sous le même toit, tantôt sous des toits différents. Si vous désirez un renseignement sur l'administration, les programmes ou les services du gouvernement fédéral, n'hésitez pas à vous y adresser en personne, par téléphone ou par lettre. Si on ne peut répondre immédiatement à votre demande, on le fera dans les plus brefs délais ou, le cas échéant, on vous dirigera vers le service gouvernemental approprié.

Vous trouverez encore aux Centres d'Information Canada des milliers de publications gouvernementales, dont certaines à titre gratuit. Vous pouvez aussi commander ces publications par l'intermédiaire du Service des commandes postales.

## Centres d'Information Canada

<b>Alberta</b> Place MacDonald 9929, avenue Jasper Edmonton (Alberta) T5J 2X4 Tél.: 425-6301 (Informationnelle)	<b>Colombie-Britannique</b> 800, rue Granville Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 1K4 Tél.: 666-3841 (Informationnelle) Tél.: 666-3881 (Librairie)	<b>Île-du-Prince-Édouard</b> 160A, rue Kent Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1N9 Tél.: 892-8504 (Informationnelle)	<b>Manitoba</b> 300-960, avenue Portage Winnipeg (Manitoba) R3C 0R4 Tél.: 786-6715 (Informationnelle)
<b>Nouvelle-Écosse</b> 1683, rue Barrington Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1Z9 Tél.: 426-6100 (Informationnelle) Tél.: 426-3117 (Librairie)	<b>Ontario</b> 171, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0S9 Tél.: 996-7001 (Informationnelle) Tél.: 992-4474 (Librairie)		
<b>Nouveau-Brunswick</b> 981, rue Main Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1G9 Tél.: 858-2924 (Informationnelle)			

**Sports**  
**Assistance aux organismes de sport nationaux:** Sport Canada encourage le sens de l'excellence chez les athlètes canadiens en prêtant son appui financier par l'entremise d'associations sportives nationales. Il aide ainsi ces dernières à mettre sur pied des championnats nationaux et à défrayer la participation des athlètes canadiens aux rencontres internationales.

**Bourses d'études aux jeunes athlètes:** Sport Canada accorde, en outre, des bourses d'études aux jeunes sportifs d'élite pour les aider à poursuivre leur éducation et leur carrière sportive. Ce programme s'adresse aux élèves des écoles secondaires, des cégeps, des écoles techniques et des universités. On peut obtenir des renseignements sur ces subventions dans tous les établissements scolaires du pays, auprès des fédérations sportives et des directeurs provinciaux des sports. On peut aussi s'inscrire sur le répertoire des programmes de Sport Canada en s'adressant à:

Sport Canada  
 Direction générale de la santé et du sport amateur  
 365 ouest, avenue Laurier  
 Ottawa (Ont.)  
 K1A 0X6  
 Tél.: (613) 996-4510

**Loisirs**  
 Loisirs Canada encourage les citoyens de tous âges à s'adonner à des activités physiques. Il se préoccupe particulièrement de l'importance que prendront les loisirs dans une société postindustrielle. Il décerne des trophées tels que le « Prix canadien de l'efficacité physique » aux jeunes sportifs qui passent avec succès des certaines épreuves athlétiques. Pour plus de renseignements, s'adresser à:

Loisirs Canada  
 Direction générale de la santé et du sport amateur  
 Santé et Bien-être social Canada  
 365 ouest, avenue Laurier  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0X6  
 Tél.: (613) 996-4510

Nom et adresse  
Frais de camping  
et de permis pour  
véhicules motorisés  
Frais annuels Surplus pour  
par voiture une remorque

Îles du Saint-Laurent—1904 C.P. 469 Mallorytown (Ont)

Québec La Mauricie—1970\* C.P. 758 Shawinigan (Québec)

Forillon—1970\* Gaspé (Québec)

Nouveau-Brunswick Kouchibouguac—1969\* Parc national Kouchibouguac Kent County (N.-B.)

Fundy—1947 Alma Albert County (N.-B.)

Île-du-Prince-Édouard Île-du-Prince-Édouard—1937 C.P. 487 Charlottetown (Î.-P.-É.)

Nouvelle-Écosse Kejimikujik—1968 C.P. 36 Maitland Bridge (N.-É.)

Cap Breton—1936 Baie Ingonish Cap Breton (N.-É.)

Terre-Neuve Gros-Morne—1970\* C.P. 130 Rocky Harbour Bonne Bay (T.-N.)

Terra-Nova—1957 Glovertown (T.-N.)

\*L'admission est gratuite, mais les frais de camping sont de \$ 2.00 par jour.

Nom et adresse		Frais de camping et de permis pour véhicules motorisés		Frais annuels Surplus pour par voiture une remorque	
Alberta	Mount Revelstoke—1914 C.P. 250 Revelstoke (C.-B.)	\$2.00	\$1.00		
	Glacier—1886 C.P. 350 Revelstoke (C.-B.)	\$2.00	\$1.00		
	Yoho—1886 Field (C.-B.)	\$2.00	\$1.00		
Kootenay—1920 C.P. 220 Radium Hot Springs (C.-B.)		\$2.00	\$1.00		
	Jasper—1907 Jasper (Alb.)	\$2.00	\$1.00		
	Banff—1885 Banff (Alb.)	\$2.00	\$1.00		
Wood-Buffalo—1922 Fort Smith (T.N.-O.)		Gratuit	Gratuit		
	Elk Island—1906 Site No. 4, R.R. 1 Fort Saskatchewan (Alb.)	\$1.00	\$1.00		
	Waterton Lakes—1895 Parc Waterton (Alb.)	\$2.00	\$1.00		
Saskatchewan	Prince Albert—1927 Waskesiu Lake (Sask.)	\$1.00	\$1.00		
	Manitoba Riding Mountain—1929 Wasagaming (Man.)	\$1.00	\$1.00		
Ontario	Pukaskwa—1971 C.P. 500 Marathon (Ont.)	Gratuit	Gratuit		
	Iles de la baie Georgienne—1929 Honey Harbour (Ont.)	Gratuit	Gratuit		

programmes d'interprétation de la nature. Pour de plus amples informations sur les parcs nationaux, on peut écrire à :

Parcs Canada  
Ministère des Affaires indiennes et du Nord  
400 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H4  
Tél.: (613) 995-6131

## Adresses des parcs nationaux du Canada

(L'année en regard de chaque nom de parc en indique la date de création)

**Frais de camping  
et de permis pour  
véhicules motorisés**  
Frais annuels    Surplus pour  
par voiture    une remorque

**Yukon**  
**Kluane—1972**  
Parcs Canada  
Ministère des Affaires  
indiennes et du Nord  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0H4

**Territoires du Nord-Ouest**  
**Nahanni—1972**  
Parcs Canada  
Ministère des Affaires  
indiennes et du Nord  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0H4

**Île Baffin—1972**  
Parcs Canada  
Ministère des Affaires  
indiennes et du Nord  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0H4

**Colombie-Britannique**  
**Pacific Rim—1970**  
Ucluelet (C-B)

**Pointe Pelee—1918**  
Leamington (Ont.)



des projets comportant des échanges suivis avec une ou deux collectivités, à l'extérieur du Canada. Les voyages touristiques ou relatifs à un travail de perfectionnement à l'étranger ne peuvent être subventionnés en vertu de ce programme. Les participants doivent être citoyens canadiens et avoir au moins 16 ans, mais il n'y a pas d'âge maximal.

**Contact Canada:** Programme essentiellement éducatif, destiné à fournir aux jeunes Canadiens, ainsi qu'à des jeunes venus d'autres pays, la chance de visiter le Canada ensemble, pour parfaire leur connaissance de notre pays et apprendre à se mieux connaître. Le programme s'adresse aux jeunes adultes de 18 à 23 ans.

**Programmes d'échanges avec l'étranger:** Ce programme offre à des Canadiens un peu plus âgés (de 21 à 26 ans), la possibilité de participer à des échanges avec un pays étranger. Son but est de leur faire mieux comprendre le rôle du Canada dans le monde, en les mettant en contact plus étroit avec un autre pays et ses habitants.

Pour plus de renseignements sur ces programmes, s'adresser aux bureaux régionaux de la Direction de la citoyenneté et du civisme du Secrétariat d'Etat (voir adresses sous « Programmes d'emplois d'été pour étudiants » de la présente brochure).

## Parc, sports et loisirs

Le gouvernement fédéral offre aux citoyens divers programmes et services destinés à agrémente leur loisirs. Notons, entre autres, les parcs nationaux, administrés par le ministère des Affaires indiennes et du Nord, ainsi que Sport Canada et Loisirs Canada, mis en œuvre par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

### Parcs nationaux

Le Canada compte présentement 28 parcs nationaux. Ils ont été créés pour conserver dans leur état naturel, au profit du grand public, des régions dont les paysages, la faune ou la flore présentent un intérêt exceptionnel. Les parcs nationaux offrent aux visiteurs des services d'hôtellerie, des terrains de camping et de pique-nique ainsi que des

La Direction de la Citoyenneté et du civisme au Secrétariat d'État administre un certain nombre de programmes qui offrent aux jeunes gens l'occasion de voyager aussi bien au Canada qu'à l'étranger.

## Programmes nationaux

**Jeunes voyageurs:** Conçu pour les élèves du niveau secondaire âgés de 14 à 17 ans, ce programme est administré conjointement par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Les élèves voyagent en groupes de vingt, accompagnés de deux adultes et ils passent une semaine complète, durée du voyage non comprise, dans une autre province.

Pour avoir droit à une aide financière dans le cadre des programmes mentionnés ci-dessous, il faut que les participants soient citoyens canadiens ou résident au Canada depuis deux ans et qu'ils voyagent de leur province, sauf dans le cas des groupes de l'Ontario et du Québec qui visitent la région de la Capitale nationale, et de ceux qui voyagent à l'intérieur du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Tous les groupes de citoyens, à but non lucratif, peuvent demander une subvention, mais la priorité est accordée aux économiquement faibles et aux handicapés physiques ou mentaux. Les participants doivent être âgés de 14 ans au moins.

**Échanges réciproques:** Ce programme a pour but d'encourager les échanges sociaux, culturels et individuels entre Canadiens demeurant dans diverses régions du pays.

**Service bénévolé:** En vertu de ce programme, des subventions sont accordées à des groupes qui fournissent bénévolement des services relevant de la plupart des domaines du service social, aux collectivités qui demandent de l'aide, aussi bien que pour des travaux de construction utiles à la collectivité.

**Visites de la Capitale nationale:** Il faut que les Canadiens aient la possibilité de visiter la région de la Capitale nationale. Les subventions accordées dans le cadre de ce programme les y aident. Comme pour tous les autres types de voyages, le groupe doit élaborer lui-même le programme de sa visite qui doit durer au moins cinq jours complets.

## Programmes internationaux

**Subventions pour la réalisation de projets internationaux:** Les subventions accordées en vertu de ce programme aident des groupes à but non lucratif, organisés par des citoyens, à réaliser

**Recherche sur l'abus des drogues**

En vertu de ce programme, un certain nombre d'étudiants peuvent participer pendant l'été à des travaux de recherche dans les universités et autres centres de recherche au Canada.

Les étudiants sont employés directement par les établissements où est effectuée la recherche.

## Aide aux cliniques de quartier

Ce programme permet à des étudiants de travailler dans les cliniques de quartier ouvertes aux jeunes qui ont des problèmes liés à la toxicomanie. Quelques-uns des étudiants choisis peuvent venir du niveau secondaire, deuxième cycle, mais la majorité est recrutée au niveau universitaire. Tous doivent avoir acquis des connaissances sur les problèmes inhérents à l'usage de la drogue et prouvé leur intérêt par un travail bénévole dans les cliniques de quartier. Pour plus de renseignements sur ces deux programmes, s'adresser à :

Agent principal de projet  
 Direction de l'usage non médical  
 des drogues  
 Direction générale de la  
 protection de la santé  
 Suite 112, Édifice Shell Tower  
 1255, rue Université  
 Montréal (Québec)  
 H3B 3A9  
 Tél.: (514) 283-4587

Agent principal de projet  
 Direction de l'usage non médical  
 des drogues  
 Direction générale de la  
 protection de la santé  
 1652 ouest, avenue Broadway  
 Vancouver (Colombie-  
 Britannique)  
 V6S 1X6  
 Tél.: (604) 732-4341

Agent principal de projet  
 Direction de l'usage non médical  
 des drogues  
 Direction générale de la  
 protection de la santé  
 Édifice Roy Power  
 5409, Rainnie Drive  
 Halifax (Nouvelle-Écosse)  
 B3J 1P8  
 Tél.: (902) 426-2700

Agent principal de projet  
 Direction de l'usage non médical  
 des drogues  
 Direction générale de la  
 protection de la santé  
 213, avenue Notre-Dame,  
 pièce 602  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3B 1N3  
 Tél.: (204) 985-2554

Agent principal de projet  
 Direction de l'usage non médical  
 des drogues  
 Direction générale de la  
 protection de la santé  
 80, rue Scollard  
 Toronto (Ontario)  
 M5R 1G2  
 Tél.: (416) 966-6483

## Voici l'adresse des cinq bureaux régionaux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

**Région du Québec**  
550 ouest, rue Sherbrooke  
Pièce 524  
Montréal (Québec)  
H3A 1B9  
Tél.: (514) 283-4609

**Région de l'Atlantique**  
Tour de la Banque de Montréal  
5151, rue George  
C.P. 2463  
Halifax (N.-É.)  
R3G 0T5  
Tél.: (902) 426-2933

**Région des Prairies**  
1200, avenue du Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3G 0T5  
Tél.: (204) 985-3721

**Région du Pacifique**  
Royal Centre  
Case postale 11145  
1055 ouest, rue Georgia  
Vancouver (C.-B.)  
V6E 2P8  
Tél.: (604) 666-3383

**Région de l'Ontario**  
Canada Square, Casier 25  
2180, rue Yonge  
Toronto (Ontario)  
M4S 2E1  
Tél.: (416) 484-1919

## Drogues

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a mis sur pied un programme national de lutte contre l'usage des drogues à des fins non médicales, y compris l'alcool et le tabac. Les éléments de ce programme sont les suivants:

- recherche sur l'abus des drogues reliée aux sciences biomédicales, épidémiologiques, sociales et du comportement pour favoriser le développement de nouvelles méthodes susceptibles de remédier aux problèmes causés par la toxicomanie.
- programme national d'information publique. On peut se procurer gratuitement des brochures sur les méfaits de la drogue dans les librairies d'Information Canada (voir adresses à « Sources d'information ») ou à l'adresse ci-dessous.

**Direction de l'information**  
Santé et Bien-être social Canada  
Édifice Brooke Claxton  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Tél.: (613) 996-0794

De plus, le ministère administre deux programmes d'emploi d'été pour étudiants:

**Programme d'emplois d'été pour étudiants**

Ce programme, dont l'administration est confiée à 251 Centres spéciaux de Main-d'œuvre du Canada, rend service autant aux employeurs qu'aux étudiants. Le programme est appuyé par des campagnes d'information à l'intention des employeurs et des étudiants.

**Perspectives-Jeunesse**

Il s'agit ici d'un programme de nature temporaire qui peut être modifié ou annulé sans préavis. Institué au cours de l'été 1971, Perspectives-Jeunesse permet aux étudiants d'innover tout en créant des emplois, répondant aux besoins de la collectivité. Des crédits fédéraux prévoient le paiement des salaires et l'acquisition de frais généraux. Tous les participants sont considérés comme travailleurs indépendants et ne sont pas admissibles aux prestations de l'assurance-chômage.

**Programme d'assistance à la main-d'œuvre agricole**

Le ministère a établi, en vertu de ce programme, le Service de main-d'œuvre agricole du Canada qui voit à pourvoir aux offres de main-d'œuvre saisonnière, temporaire ou permanente. Plusieurs travailleurs sont étudiants ou saisonniers. Les renseignements détaillés au sujet de ces programmes sont disponibles aux Centres de Main-d'œuvre du Canada, dont vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone dans l'annuaire téléphonique. Vous pouvez aussi vous adresser au bureau de votre région.

**Les Services de main-d'œuvre destinés aux étudiants  
canadiens qui terminent leurs études à l'étranger**

Ce programme poursuit un double but:

- 1) voit à ce que les étudiants canadiens qui terminent leurs études à l'étranger soient bien renseignés sur les perspectives d'emploi au Canada;
- 2) transmettre aux employeurs canadiens les *curricula vitae* des étudiants. Ainsi, les Centres de Main-d'œuvre du Canada contribuent à établir la communication directe entre les employeurs et les étudiants à l'étranger.

## Bureaux régionaux de la Commission de la Fonction publique

Ce programme d'emploi estival permet aux candidats de compléter leur formation académique par une expérience dans l'administration fédérale.

Le recrutement du Programme d'emplois d'été de la Commission de la Fonction publique se fait directement dans les maisons d'enseignement par les agents de la Commission.

Nombre d'étudiants sont aussi recrutés par l'intermédiaire des Centres de main-d'œuvre du Canada pour occuper, dans les divers ministères, des emplois non axés sur la carrière.

**Modalités d'inscription:** toute personne désirant postuler un emploi au sein de la Fonction publique du Canada doit communiquer avec les bureaux régionaux de la Commission de la Fonction publique ou le Centre de main-d'œuvre du Canada le plus près de chez elle.

Toutes les nominations se font par voie de concours.

**Nouvelle-Écosse**  
C.F.P. du Canada  
Édifice de la Banque Royale  
5161, rue George (Bureau 610)  
Halifax (N.-É.)  
B3J 1M8  
Tél.: (902) 426-2171

**Québec**  
C.F.P. du Canada  
Place du Canada (Bureau 1360)  
Montréal (Québec)  
H3B 2R1  
Tél.: (514) 283-6315

C.F.P. du Canada  
3, rue Buade  
C.P. 489  
Québec (Québec)  
G1R 4R8  
Tél.: (418) 694-3230

**Alberta**  
C.F.P. du Canada  
Édifice Confédération  
10355, rue Jasper  
(Bureau 300)  
Edmonton (Alberta)  
T5J 1Y6  
Tél.: (403) 425-6410

**Ontario**  
C.F.P. du Canada  
Édifice Kent-Albert  
150, rue Kent, 8<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K2A 1G6  
Tél.: (613) 996-7821

C.F.P. du Canada  
C.P. 8  
Toronto-Dominion Bank Tower  
Toronto-Dominion Centre  
Toronto (Ontario)  
M5K 1A6  
Tél.: (416) 369-3131

**Manitoba**  
C.F.P. du Canada  
Édifice du Bureau de Poste  
266, Avenue Graham  
(Bureau 504)  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0K6  
Tél.: (204) 985-2430

**Colombie-Britannique**  
C.F.P. du Canada  
Royal Centre  
C.P. 1120  
500-1055 ouest Georgia  
Vancouver (C.-B.)  
V6E 3L4  
Tél.: (604) 666-1696

## Programme de la Commission de la Fonction Publique

Chaque été, la Commission de la Fonction publique offre à un certain nombre d'étudiants des emplois « axés sur la carrière ».

1. Desservant Terre-Neuve et le Labrador.
  2. Desservant le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.
  3. Desservant l'Alberta et les territoires du Nord-Ouest.
  4. Desservant la Colombie-Britannique et le Yukon.
- 
- 2<sup>e</sup> étage  
Édifice Postan  
395, rue Dundas  
London, Ont.  
N6B 1V5  
Tél.: (519) 679-4335
- Pièce 306  
77, rue Metcalf  
Ottawa, Ont.  
K1P 5L6  
Tél.: (613) 996-5977
- Pièce 320  
Édifice Fédéral  
19 sud, rue Lisgar  
Sudbury, Ont.  
P3E 3L4  
Tél.: (705) 673-1121
- 2<sup>e</sup> étage  
240 sud, avenue Syndicate  
Succursale « F »  
Thunder Bay, Ont.  
P7E 1C8  
Tél.: (807) 623-2541
- App. 702  
Senator Place  
585, Algonquin Boul. est  
Timmins, Ont.  
Tél.: (705) 264-8368
- Pièce 810  
55 est, avenue St. Clair  
Toronto, Ont.  
M4T 1M2  
Tél.: (416) 966-6554
- Région du Pacifique  
Bureau régional  
2<sup>e</sup> étage  
1525 ouest, 8<sup>e</sup> avenue  
Vancouver, C.-B.  
V6J 1T5  
Tél.: (604) 732-4253
4. 2<sup>e</sup> étage  
1525 ouest, 8<sup>e</sup> avenue  
Vancouver, C.-B.  
V6J 1T5  
Tél.: (604) 732-4111
- Région des Prairies  
Bureau régional  
Pièce 201  
canadienne du grain  
303, rue Main  
Winnipeg, Man.  
R3C 3G7  
Tél.: (204) 985-3601
- 10<sup>e</sup> étage  
1867, rue Hamilton  
Regina, Sask.  
S4P 2C2  
Tél.: (306) 525-6155
3. Pièce 310  
Édifice Sir Alexander  
Mackenzie  
9828, 104<sup>e</sup> avenue  
Edmonton, Alta.  
P5J 0J9  
Tél.: (403) 425-6730

**Région de l'Atlantique**

Pièce 3  
243, rue Murdoch  
Case postale 395  
Noranda, (Québec)  
J9X 5A9  
Tél.: (819) 762-4512

Pièce 703  
100, Place d'Youville  
Sainte-Foy, (Québec)  
G1R 3P7  
Tél.: (418) 694-3831

Pièce 500  
Edifice Royal Trust  
25 nord, rue Wellington  
Sherbrooke, (Québec)  
J1H 5B1  
Tél.: (819) 565-4772

Pièce 205-A  
550, rue Bonaventure  
Case postale 335  
Trois-Rivières, (Québec)  
G9A 5G4  
Tél.: (819) 375-4846

**Région de l'Ontario**

Bureau régional  
Pièce 407  
60 est, avenue St. Clair  
Toronto, Ont.  
M4T 1N5  
Tél.: (416) 966-7541

Pièce 504  
150 ouest, rue Main  
Hamilton, Ont.  
L8P 1H8  
Tél.: (416) 523-2355

**Région du Québec**

Bureau régional  
Pièce 2102  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal, (Québec)  
H2Z 1S8  
Tél.: (514) 283-4780

Pièce 2101  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal, (Québec)  
H2Z 1S8  
Tél.: (514) 283-5689

**2. 5<sup>e</sup> étage**

Pièce 423  
Edifice Trade Mart  
Scotia Square  
Halifax, N.-É.  
B3K 2Y5  
Tél.: (902) 426-2118

Edifice Sir Humphrey Gilbert  
Rue Duckworth  
Case postale E-5368  
Saint-Jean, T.-N.  
A1C 5W2  
Tél.: (709) 722-6181

**1. 6<sup>e</sup> étage**

Pièce 423  
Edifice Trade Mart  
Scotia Square  
Halifax, N.-É.  
B3K 2Y5  
Tél.: (902) 426-6220



**Programmes du Secrétariat d'Etat**

**Programme de services communautaires étudiants:** Ce nouveau programme expérimental, institué en 1974, vise à renforcer les associations bénévoles:

- 1) en leur permettant d'entreprendre des projets innovateurs dans leur communauté,
- 2) en permettant aux étudiants d'œuvrer dans les associations bénévoles de leur communauté tout en recevant un traitement,
- 3) en attirant des volontaires dans le secteur bénévole de la communauté.

**Auberges de jeunesse:** Mis sur pied en 1971, ce programme vient en aide aux groupes locaux désireux de fournir des services d'hébergement et d'information aux jeunes qui visitent le Canada pendant l'été.

Pour obtenir une subvention du Secrétariat d'Etat, les groupes intéressés à diriger une auberge doivent prouver qu'ils ont l'appui local, municipal et public.

Quant aux jeunes qui désirent travailler dans une auberge, ils doivent poser leur candidature aux Centres locaux de main-d'œuvre, aux bureaux de placement pour étudiants ou auprès des groupes qui mettent une auberge sur pied.

**Formation linguistique:** Ce programme offre des bourses d'étude de formation en langue seconde aux étudiants du niveau postsecondaire, afin de leur donner la chance d'améliorer leur connaissance du français ou de l'anglais et de se familiariser avec la culture associée à la langue seconde.

Ces cours durent six semaines. Ils sont offerts par des institutions d'enseignement postsecondaire reconnues, en mesure de loger elles-mêmes les étudiants ou de les diriger vers des familles qui parlent la langue étudiée. L'objectif du programme est de permettre aux étudiants choisis de se plonger dans l'étude de la langue seconde en suivant des cours intensifs le jour et en participant le soir et en fin de semaine à des activités parascolaires complémentaires.

Pour tous renseignements sur les critères d'admissibilité à ces programmes, s'adresser à l'un des bureaux régionaux du Secteur de la citoyenneté et du civisme du Secrétariat d'Etat.

**2. Conférences**  
Le C.N.R.C. fournit une certaine aide financière pour la tenue de conférences et de journées d'études dans un domaine scientifique.

### **3. Information scientifique et technique**

Le C.N.R.C. dirige la Bibliothèque scientifique nationale du Canada dont l'un des buts est de disséminer au Canada, les informations intéressant la recherche. En 1945, le C.N.R.C. établissait son Service de renseignements techniques à l'intention notamment de l'industrie canadienne. En plus de répondre aux demandes de renseignements des industriels, le service prend les devants et tient au courant des progrès scientifiques un certain nombre de secteurs de l'industrie

### **4. Publications**

Le C.N.R.C. publie onze revues scientifiques consacrées à la propagation du résultat des recherches. Pour plus de renseignements sur ces programmes, s'adresser à :

Bureau des subventions et bourses  
Conseil national de recherches du Canada  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0R6  
Tél.: (613) 993-9101

## **Programme d'emplois d'été pour étudiants**

Le gouvernement fédéral met en œuvre plusieurs programmes d'emplois d'été pour étudiants.  
Ceux qui suivent sont administrés par le Secréariat d'Etat, la Commission de la Fonction publique et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. On trouvera plus loin, sous la rubrique « Drogues », les programmes d'emplois d'été offerts par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Ces subventions sont versées à l'administration des universités canadiennes pour encourager les études supérieures et la recherche en sciences pures ou biologiques et en génie.

## **1. Subventions générales à la recherche**

### **Programmes d'aide indirecte**

En 1972, le Conseil national de recherches du Canada a lancé le programme appelé Projets de recherche avec applications industrielles (P.R.A.I.). Les subventions accordées en vertu du P.R.A.I. ont pour but de permettre aux chercheurs universitaires de concentrer leurs efforts sur de nouvelles conceptions, procédés, inventions ou études techniques et de les amener au stade industriel. Pour que le P.R.A.I. accepte les propositions de chercheurs universitaires, il est nécessaire que des entreprises industrielles s'y intéressent. Les subventions du P.R.A.I. proviennent des fonds accordés au C.N.R.C. pour l'aide à la recherche universitaire et le programme est placé sous l'autorité du vice-président responsable des bourses et subventions universitaires.

### **(P.R.A.I.)**

## **6. Projets de recherche avec applications industrielles**

Ces subventions sont accordées aux chargés de recherches dans une université pour aider à défrayer le coût de certains projets, particulièrement dans de nouveaux domaines ou encore des domaines intéressant plusieurs disciplines. Ces subventions s'étendent habituellement sur une période de trois à cinq ans.

## **5. Subventions concertées**

- subventions mineures: de \$5 000 à \$50 000;
- subventions majeures: de \$50 001 à \$150 000.

catégories:

Ces subventions sont versées à un enseignant universitaire ou à un groupe d'enseignants pour leur permettre d'acquies le « gros matériel » de recherches. Elles se répartissent en deux

## **4. Subventions d'équipement**

Ces subventions aident à régler les frais généraux des recherches menées par un enseignant universitaire en sciences pures, en sciences biologiques ou en génie. Les fonds servent à rémunérer les aides et à acheter le matériel et les fournitures de moindre importance.

## **3. Subventions d'aide à la recherche**

une expérience industrielle. (Ces bourses ne sont pas accordées aux candidats qui ne visent qu'à obtenir un diplôme supérieur.) On s'attend à ce que les travaux de recherche entrepris par les bénéficiaires coïncident avec les intérêts et objectifs des compagnies qui les engagent puisque celles-ci contribuent financièrement aux bourses accordées par le C.N.R.C. On espère également que, dans certains cas, le bénéficiaire fera profiter l'université ou le laboratoire de son expérience industrielle en enseignant ou en dirigeant des séminaires.

**Bourses d'études supérieures en bibliothéconomie scientifique et en documentation:** le C.N.R.C. offre des bourses de \$4 050 aux étudiants en bibliothéconomie scientifique qui s'achèment vers un diplôme supérieur. Valables pour un an, ces bourses ne sont pas renouvelables.

**2. Bourses postdoctorales**

**Bourses d'études universitaires:** d'une durée de deux ans, ces bourses sont valables dans les universités et les centres de recherches, au Canada et à l'étranger. Elles sont de \$9 000 par année.

**Bourses de perfectionnement dans l'industrie:** ce nouveau programme a pour but d'encourager les détenteurs d'un doctorat à faire carrière dans l'industrie au Canada. Des bourses de deux ans sont offertes deux fois par année. Le C.N.R.C. donne au boursier qui s'engage dans l'industrie une subvention de \$9 000 par année tandis que l'entreprise lui verse le reste de son salaire.

**Bourses de perfectionnement dans un laboratoire du gouvernement fédéral:** ces bourses prennent la forme d'un salaire de \$9 750 par année, versé au détenteur d'un doctorat qui travaille dans un laboratoire du gouvernement fédéral. L'admissibilité n'est pas réservée aux seuls citoyens canadiens et immigrants reçus. La gestion de ce programme relève des Services du personnel du C.N.R.C.

**Bourses de stages industriels:** Le C.N.R.C. a inauguré, en 1971, un nouveau Programme de bourses de stages industriels dans le but d'encourager des échanges entre l'université et l'industrie.

Les bourses de stages industriels sont accordées pour des stages d'au moins un an dans l'industrie ou dans des sociétés fédérales et provinciales à caractère quasi industriel. Ces bourses vont en priorité aux postulants qui n'ont pas d'expérience industrielle, ou dont ladite expérience est limitée, et qui ont fait partie du personnel académique d'une université canadienne pendant une période de deux à cinq ans.

Le C.N.R.C. emprunte deux grandes voies pour subventionner la recherche scientifique. D'une part, il offre à l'individu une aide directe sous forme de bourses d'études et de perfectionnement ou de subventions à la recherche et, d'autre part, il encourage indirectement la recherche universitaire en fournissant un appui financier aux organisations et aux manifestations scientifiques ainsi qu'à la publication de revues portant sur la recherche au Canada.

Sauf avis contraire, sont admissibles comme candidats aux bourses les citoyens du Canada et les immigrants reçus.

## **Programmes d'aide directe**

### **1. Bourses d'études supérieures**

**Première année:** ces bourses de \$4 050 sont accordées pour une durée d'un an aux étudiants faisant leur première année d'études supérieures en sciences ou en génie.

**Deuxième année et années suivantes:** ces bourses de \$4 050 sont renouvelables à deux reprises sur justification de progrès suffisants. Elles peuvent être accordées pendant trois ans.

**Bourses scientifiques de 1967:** ce régime de bourses a été fondé en 1967 pour marquer le centenaire du Canada et le cinquième anniversaire du C.N.R.C. Chaque année, le C.N.R.C. offre un maximum de 50 bourses aux étudiants les plus doués qui sont sur le point d'obtenir, en sciences ou en génie, un baccalauréat spécialisé de première classe ou un diplôme équivalent, et qui veulent préparer leur doctorat dans une université canadienne. L'étudiant reçoit une bourse de \$5 500, plus le montant de ses frais de scolarité et une subvention de voyage. En outre, le C.N.R.C. verse au directeur de recherche du boursier un montant pouvant aller jusqu'à \$1 500 pour chaque année d'étude. Les candidats doivent être citoyens canadiens.

**Bourses industrielles coopératives:** ces bourses succéderont, au cours de l'année 1973, aux bourses de recherches après stage dans l'industrie (P.I.E.R.), discontinuées en 1972. Leur objectif: (a) permettre aux ingénieurs et aux scientifiques travaillant dans l'industrie de se perfectionner et d'acquérir une plus vaste expérience et (b) améliorer les communications entre les milieux universitaires et industriels en nommant à des postes essentielles ment universitaires, les ingénieurs et scientifiques ayant acquis

<b>Terre-Neuve</b> Administration des prêts canadiens aux étudiants Ministère de l'Éducation Édifice de la Confédération St-Jean (T.-N.)	<b>Île-du-Prince-Édouard</b> Comité des prêts canadiens aux étudiants Ministère de l'Éducation Charlottetown (Î.-P.-É.)	<b>Nouvelle-Écosse</b> Comité des prêts canadiens aux étudiants de la Nouvelle-Écosse Ministère de l'Éducation 1 646, rue Barrington Halifax (N.-É.) B3J 2A3	<b>Nouveau-Brunswick</b> Département de la Jeunesse Édifice du Centenaire Fredericton (N.-B.)	<b>Ontario</b> Département des Collèges et des Universités Direction de l'aide aux étudiants Immeuble Mowat Queen's Park M7A 1L2 Toronto (Ont.)	<b>Manitoba</b> Département des collèges et des Affaires universitaires Bureau d'aide aux étudiants 1 181, avenue Portage Winnipeg (Man.) R3C 0V8
<b>Saskatchewan</b> Ministère de l'Éducation Avoird Tower Avenue Victoria et rue Hamilton Regina (Sask.) S4P 2Y8	<b>Alberta</b> Commission d'aide aux étudiants Département de l'enseignement supérieur 10105, 109 <sup>e</sup> rue Edmonton (Alb.) T5J 2V2	<b>Colombie-Britannique</b> Comité des prêts d'aide aux étudiants de la Colombie-Britannique Ministère de l'Éducation Édifices du Parlement Victoria (C.-B.)	<b>Territoire du Yukon</b> Comité d'aide financière aux étudiants Surintendant de l'Éducation Case postale 2703 Y1A 2C6 Whitehorse (Yukon)	<b>Territoires du Nord-Ouest</b> Directeur de l'Éducation pour les Territoires du Nord-Ouest Ministère de l'Éducation Yellowknife (T.-N.-O.) XOE 1H0	

d'aide, peuvent émettre un certificat d'admissibilité à un prêt, aux étudiants qui fréquentent ou fréquenteront une institution d'enseignement postsecondaire désignée, par une province participante, comme étant conforme aux buts du Régime. Règle générale: sont désignées par les provinces toutes les universités qui confèrent des diplômes, ainsi que certains autres établissements d'enseignement postsecondaire, tels que les écoles d'ingénierie, les écoles normales, divers centres et instituts de formation technique et professionnelle, etc.

**Admissibilité:** un étudiant peut recevoir un certificat d'admissibilité s'il se conforme aux conditions ci-après:

- être citoyen canadien ou posséder au moment de présenter la demande le statut d'immigrant « reçu » et, en outre, avoir vécu au Canada au moins un an;
- résider dans une province qui participe au Régime. (Les étudiants résidant au Québec doivent s'adresser au Service d'aide aux étudiants, Ministère de l'Éducation, Gouvernement de la Province de Québec, Québec);
- avoir atteint un niveau d'études satisfaisant;
- suivre ou avoir l'intention de suivre, à plein temps, des cours équivalant à une année scolaire complète;
- prouver, à la satisfaction de l'autorité compétente, que les ressources provenant des parents, gains d'été ou autres, ne suffisent pas à acquitter le coût des études envisagées;

- être inscrit, ou posséder les qualités requises pour l'être, à un cours d'études postsecondaires, dans un établissement d'enseignement situé n'importe où au monde mais désigné par une des provinces participantes, pour y suivre un cours d'études exigeant au moins vingt-six semaines de travail dans une année scolaire.

Le prêt maximal pouvant être accordé à un étudiant est de \$1 400 pour une année scolaire complète (\$700 pour un semestre) et de \$9 800 pour l'ensemble de ses études.

Il n'y a pas de limite d'âge.

**Conditions:** les prêts sont exempts d'intérêt pendant toute la période où l'emprunteur est étudiant à plein temps et pendant les six mois qui suivent la fin de ses études. En plus de garantir les prêts consentis aux étudiants par les banques à charte, l'État paie les intérêts correspondant à la période des études pour chaque étudiant.

**Remboursement:** peut s'étendre sur une période de dix ans, à compter du jour où l'emprunteur a quitté l'institution d'enseignement.

Pour plus de renseignements, s'adresser à l'autorité provinciale de la province où l'on réside.

En plus de contribuer indirectement à l'éducation en vertu d'arrangements fiscaux avec les provinces qui ont juridiction dans ce secteur, le gouvernement fédéral accorde, dans certaines circonstances, une assistance directe sous forme de prêts, subventions et bourses aux étudiants qui s'acheminent vers le baccalauréat, la maîtrise ou le doctorat. Il accorde aussi une assistance financière aux chercheurs désireux de poursuivre des études postdoctorales.

Nous nous limitons ici à l'aide apportée par le Régime canadien de prêts aux étudiants, ainsi qu'aux bourses du Conseil national de recherches du Canada. On trouvera dans la brochure *Services fédéraux Arts et loisirs*, la liste des bourses accordées par le Conseil des Arts du Canada aux étudiants en humanités, en science sociales et en art. Pour ce qui est des subventions allouées par certains ministères aux étudiants ou aux chercheurs qui travaillent dans une discipline voisine de leurs préoccupations (le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social offre ainsi des bourses aux étudiants en santé et en bien-être publics; le ministère de l'Industrie et du Commerce donne des subventions aux personnes qualifiées désireuses de promouvoir l'esthétique industrielle, l'établissement d'industries de fabrication et de traitement au Canada, etc.), on s'adressera aux ministères concernés (voir la liste des ministères à « Sources d'information »). On peut aussi obtenir gratuitement la publication intitulée *Activité des ministères et organismes fédéraux en matière d'éducation et de recherche* en écrivant à :

Services d'information  
Secrétariat d'État  
60, rue Slater  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0M5  
Tél.: (613) 995-6445

## Régime canadien de prêts aux étudiants

En vertu du Régime canadien de prêts aux étudiants, toutes les provinces, à l'exception du Québec qui a son propre programme




<b>Voyages-échanges</b>	15
<b>Programmes nationaux</b>	15
Jeunes Voyageurs	15
Échanges réciproques	15
Service bénévol	15
Visite de la Capitale nationale	15
<b>Programmes internationaux</b>	15
Programmes de subventions pour la réalisation de projets internationaux	15
Contact Canada	16
Programmes d'échanges avec l'étranger	16
<b>Parcs, sports et loisirs</b>	16
<b>Parcs nationaux</b>	16
Adresses des parcs nationaux du Canada	17
<b>Sports</b>	20
Assistance aux organismes de sport nationaux	20
Bourses d'études aux jeunes athlètes	20
<b>Loisirs</b>	20
<b>Sources d'information</b>	21
Centres d'information Canada	21
Services d'information du gouvernement fédéral	22

<b>Éducation et recherche</b>	1
<b>Régime canadien de prêts aux étudiants</b>	1
Liste des autorités provinciales compétentes	3
<b>Conseil national de recherches du Canada (C.N.R.C.)</b>	4
Programmes d'aide directe	4
Bourses d'études supérieures	4
Bourses postdoctorales	5
Subventions d'aide à la recherche	6
Subventions d'équipement	6
Subventions conçues	6
Projets de recherche avec applications industrielles (P.R.A.I.)	6
Programmes d'aide indirecte	6
Subventions générales à la recherche	6
Conférences	7
Information scientifique et technique	7
Publications	7
<b>Programmes d'emplois d'été pour étudiants</b>	7
<b>Programmes du Secrétariat d'État</b>	8
Programme de services communautaires étudiants	8
Auberges de jeunesse	8
Formation linguistique	8
Bureaux régionaux de la Direction de la citoyenneté et du civisme du Secrétariat d'État	9
<b>Programme de la Commission de la Fonction publique</b>	10
Bureaux régionaux de la Commission de la Fonction publique	11
<b>Programmes du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration</b>	12
Programme d'emplois d'été pour étudiants	12
Perspectives-Jeunesse	12
Programme d'assistance à la main-d'œuvre agricole	12
Services destinés aux étudiants qui terminent leurs études à l'étranger	12
Bureaux régionaux du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration	13
<b>Drogues (Programmes du ministère de la Santé et du Bien-être social)</b>	13
Recherche sur l'abus des drogues	14
Aide aux cliniques de quartier	14

recherches, la Commission de la Fonction publique et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Les mises à jour périodiques de cette série font état des modifications apportées aux programmes et services actuels. Elles inclueront aussi, s'il y a lieu, les programmes et services nouvellement créés.

Les informations contenues dans cette brochure ont été vérifiées par les organismes concernés et elles étaient à jour le 1<sup>er</sup> octobre 1974\*. Toutefois, en communiquant avec les sources d'information indiquées, vous serez avisés des règlements en vigueur au moment de votre demande de renseignements.



John Munro  
Ministre du Travail,  
Ministre responsable d'Information Canada

\*Certains faits ont été modifiés jusqu'au moment de mettre sous presse, afin que les renseignements fournis soient le plus exacts possible.

Le gouvernement fédéral compte quelque 150 ministères, agences, commissions, conseils, sociétés de la Couronne et autres organismes, dont les programmes et services touchent directement ou indirectement tous les Canadiens.

Comme la série dont elle fait partie, cette brochure d'information Canada a pour but de vous informer de ceux qui peuvent vous être utiles, mais dont vous ignorez peut-être l'existence. S'il revient au gouvernement de procurer des programmes et services aux citoyens, c'est le rôle d'Information Canada de les leur faire connaître.

Bien que la majorité des programmes décrits dans la série relève du gouvernement fédéral, il s'en trouve certains administrés par les gouvernements provinciaux. Les sources d'information sont indiquées dans chaque cas.

De même, si la grande partie de ces programmes s'adressent à l'individu, il en est quelques-uns à l'intention des groupes. (Une liste complète des subventions destinées aux groupes et associations est publiée sous le titre: *Répertoire des sources fédérales de financement des organisations de citoyens*).

Pour tout renseignement sur les programmes, les services ou les publications du gouvernement fédéral, vous pouvez vous adresser à l'un des Centres d'Information Canada; vous trouverez la liste sous la rubrique « Source d'information » à la fin de cette brochure.

Rédigées à partir de publications existantes, les brochures décrivent chacune une catégorie distincte de services. Ces services peuvent avoir trait à la santé et à la sécurité sociale, à l'emploi et à l'immigration, à la jeunesse ou au troisième âge, et ainsi de suite. Pour trouver le service qui vous intéresse, vous n'avez qu'à consulter la table des matières au début de chaque brochure. En d'autres termes, cette série est un guide pratique qui peut vous aider, face à un problème donné, à trouver les renseignements correspondants.

La présente série ne refait pas le travail déjà accompli par les divers services d'information du gouvernement. Elle présente plutôt ces programmes et services sous une forme nouvelle en les groupant par rubriques plutôt qu'à des ministères ou des organismes gouvernementaux. Par exemple, la brochure intitulée *Services fédéraux Jeunesse* décrit les services rendus par le ministère des Finances, le Secrétariat d'État, le Conseil national de

Droits de la Couronne  
Information Canada

Ottawa 1975. 100M.

N° de catalogue: IC24-3/2-1975

Imprimé par R.B.W. Ltée. N° du Contrat 80001-4-2385





# Services fédéraux Jeunesse

Un des guides de la série consacrée aux services rendus aux citoyens

Information  
Canada

